

## Enformaziuns y Comunicaziuns



**Festa dai Aniversars:** En domëgna ai 25 de setëmbër él te nosta ploania la Festa dai Aniversars. I përs maridés dai 10 agn ensö (15, 20, 25, 30 ..... 50 y e.e.) é bel enviés ala gran mëssa dles 10:00. Por rajuns d'organisaziun periunse da s'anunzié anter i 18 de setëmbër pa Margot Pisching al 0474/501411 o 335/237473.

**Referat:** Le Consëi de Formaziun d'Al Plan y la Biblioteca "Angelo Trebo" enviëia ala sëra d'enformaziun dal titul "Sön les pedies dla poverté - Esperienzes te na misciun comboniana tl Zambia". Al baia Alma Frenademez y Roswitha Clara da San Ciascian. An s'encunta en dedemesaledema ai 21 de setëmbër ales 20:00, te biblioteca.

**Biblioteca:** La Biblioteca y le Zënter Families organisëia na sëra da s'la cunté por ingleje, cole tema "at the restaurant", en jöbia ai 22/09 ales 20:00, te biblioteca d'Al Plan.

**Crusc Blanca:** La Crusc Blanca, en colaboraziun con le Comun de Mareo y le Consëi de Formaziun d'Al Plan, organisëia en sabeda ai 24 de setëmbër en De dla Proteziun Zivila, dales 13:00 ales 18:00 sön la plaza da Ras. Al gnará fat plü simulaziuns: evacuaziun dal lift con elicoter, medefü te bosch y inzidënt sön strada.

**Curs:** Le Consëi de Formaziun d'Al Plan organisëia le curs "Zetli, papiers y documonc - co ciafi pa en sistem te mio caos?", ai 20 de setëmbër ales 19:30 te salf dla Raika. Le curs é debann, tó pert pó aplü 12 porsones. Prenotaziuns pa Gustl Kaneider al 335/1050216 (da sëra) o por mail a [august.kaneider@rolmail.net](mailto:august.kaneider@rolmail.net).

**Conzert:** Badiamusica mët da jí ai 24 de setëmbër ales 20:00 en konzert en gaujiun dal iubileo de 500 agn dla dljia d'La Ila, te dljia. Al sona l'Orchestra Val Badia con Susy Rottonara, Fabian Nicosia, Egon Lardschneider y Gerhard Mohr.

**Curs:** Dai 19/09 ai 30/11 vëgnel motü da jí en curs de zumba fitness, vigne lönesc y dedemesaledema dales 17:00 ales 18:00; dai 19 de setëmbër ai 28 de novëmbër vëgnel tigní en curs de body pump, vigne lönesc dales 19:00 ales 20:00. I curs é tló Al Plan. Por enformaziuns plü monüdes él da contaté Manuela Baldanello al 338/4753442.

**Raiun Sozial:** Le sindacat Cisl sará endô te Raiun Sozial a Picolin dai 11 de otober ennant, vigne 2. y 4. dedolönesc dal mëns, dales 15:00 ales 17:00. An pó lascé fá la detlaraziun EEEV, domandes por i assëgns familiars, dejocupaziun y e.e. Enformaziuns ciafun al 0474 375200. L'ofize dal KVW te Raiun Sozial é davert, vigne dedemesaledema dales 9:00 ales 10:30, tel. 0474/524517; l'ofize dal KVW a Bornech é ma plü davert dal lönesc ala jöbia dales 8:00 ales 12:00. Domisdé y le vëndres danmisdé sön prenotaziun al 0474/411252.



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploian: Signor Heinrich Perathoner  
E-Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann C

18.09.2016 - 25. Domëgna dal ann C

nr. 43

## Degün ne pó sorví dui patruns



### Dal Vagnele do San Luca 16, 1 - 13

<sup>10</sup>Chël co é de parora tles pices cosses, chël l'é ince tles granes, y chël co fej de tort tles plü pices cosses, chël le fej ince tles granes. <sup>11</sup>Sc'i ne sëis nia stés de parora tla richëza iniüsta, che ves confidará pa spo la dërta richëza? <sup>12</sup>Sc'i ne sëis nia stés de parora con la proprieté dai atri, che ves confidará pa spo osta dërta proprieté? <sup>13</sup>Degun stláf ne pó sorví dui patruns; o al ti arà le sënn a un y ti orarà bun al ater, o al tignará da önn y desprijará l'ater. I ne podëis nia sorví entrami, Idio y le mamonn. **Parora dal Signur. - Lalt a te, Gejú Crist!**



## Lîtes dal Consëi de Ploania - envit dal VëSCO

*Stimes cherdonc y stimades cherdontes*

*Chël Bel Dio ti scinca ala Dlijia trepes vocaziuns dër desvalies: na pert chërdel al sorvisc da preo, d'atri ala vita de convont, d'atri tles misciuns y trec d'atri a colaoré te nosta sozieté desco testimoni dal amur de Dio por la jont. A duc chisc ti däl i carismi (les facoltés, i talënc) ch'ai adora da realisé sôa cherdada. La dërta vocaziun se desmostra te so carater generus co sorvësc, scinca y costruësc.*

*Les lîtes ai 23 d'otober é por me na gaujiun da rengrazié duc chi co se dá ca y stá ete da costruí y formé deboriada la Dlijia. Pal ester cristiagn alda la desponibilité de vignönn da dé so contribut y da tó pert ala costruiziun dla Dlijia. I pilastris dla Dlijia é i bacés con sù carismi. La Dlijia é via sce vignönn y vignöna vir sôa vocaziun, sce vignönn y vignöna se dá da fá con söes facoltés y sù talënc por formé la comunité dla ploania. I sun confidont ch'al sará ince tal dagní porsones co portará pro al bën dla comunité. Ince sc'i se crüziun co ch'ara jará ennant con la Dlijia, podunse ciaré confidonc tal dagní, deach'i podun confidé che Chël Bel Dio ti dá ince a nüsc tomps vocaziuns y carismi. I oress encorajé duc i bacés, da se detlaré desponibli y arjignés da colaoré tla ploania tla maniera ch'ai sciafia y da se mëter dandadöt a desposiziun por les lîtes dal consëi de cöra. I consëis de cöra é tal dagní ciamó plü emportanc. Porchël á la Sinoda Diozejana dé directives por ti dé na maiú emportanza ai consëis de cöra. Stimés cherdonc, stimades cherdontes, daurisse ales ieranzas de nüsc tomps y ala responsabilité. Con osta desponibilité da candidé por le consëi de cöra sciafiëise da ti dé vita a osta comunité ploanala. **Osc VëSCO +Ivo Muser***

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. 333 4762010 Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

**Domègna: 18.09.2016: XXV. Dom. dal Ann: Sa.Richardis, S.Lambert**



- 8.30: S.M. a La Pli
- 9.30: Corona
- 10.00: S.M. por la comunitè - Benedisciu dal Tomp
- 11.15: Funziun dal Bato: Sophie Elisabeth y Melanie Silvia
- 12.15: Tai Tamersc - S.M. dla Comunitè con poscibilitè de marena y aurela cörta
- 14.30: Funziun dal Bato: Hauser Elena

**Lön. 19.09: Feria dla 25. edema: S.Jenare, S.Theodor**

- 7.20: S.M. por +nt Hermann Trebo dal Schneider
- S.M. aniv. por +nt Tone Erlacher de Corcela
- S.M. por +nt Florian Baldissera da Roje
- S.M. por +nt Franz Feichter de Valciapa

**Dédol. 20.09: Memoria dai martyrs Andreas Kim y Paul Chong**

- 7.30: S.M. a La Pli
- 19.30: Corona

**Dédem.21.09 Festa dal apostul S.Mattio, Sa.Debora, S.Jonas**

- 18.00: S.M. por +nt Ernesto Trebo
- S.M. ad int. y renger. por la Fam.Ties - Tamers
- S.M. por +nta Nese Trebo Obwegs, dal Pèsta

**Jöbia 22.09: Feria dla 25. edema: S.Mauriz y Compagns**

Vijita personala te dlijia y cortina

- 19.30: S.M. a La Pli

**Vèndr.23.09: Memoria de S.Pio da Pietralcina, Sa.Thekla**

- 7.10: S.M. por i scolari
- S.M. por +nt Albert Piazza da Roalta
- S.M. por +nta Roswitha Dermidjian
- S.M. por +nc' Pater Markus Ferdigg y Siur Mattio Rigo

**15.00: Ora de oraziun**

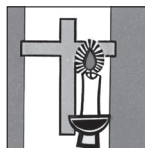
**Sab.24.09: Sa. Maria in sabato: S.Rupert y S.Virgile**

- 17.00: Poscibilitè da se pissié
- 18.00: S.M. por +nt Paul Ties
- S.M. por +nta Rosa Mutschlechner Crepez
- S.M. 3. Requiem por +nt Angelo Bernardi
- S.M. por +nt Lejio Complojer da Runcac'

**Domègna 25.09: XXVI. Domègna dal ann: Festa dai lubilars**

Oferta por i bojügns dla Ploania

- 8.30: S.M. a La Pli
- 9.30: Funziun dla domègna: Corona por les Familles
- 10.00: Ingress dai lubilars te dlijia
- S.M. de renger. dla scincunda dla vita con benedisciu dai iubilars y afidamont a S. Maria



**Gejú á dit: „Chi co crèi te me, vir ince sce ai mör!“**

La comunité tol comié da **Angelo Bernardi** mort al'eté de 90 agn. Ai familiars i vál les condolianzes plü sontides. Che Angelo pói palsé tla pêsc de Dio!

**La logica dal monn nes porta al suzes, a potènza y a scioldi; la logica de Chël Bel Dio a umilté, a sorví y al amur. (Papa Francësch)**

I scioldi é mitli por arjunje de vigne sort: le nezesciar por vire, mo ince luxus y prestisc o devertimont. Scioldi pón mèter da pert y ofrí, investí bun o scinché ia. Scioldi adora manco lerch, co ciche an pó cumpré empara. Ensciö stá la fascinaziun dai scioldi tles trepes poscibilités che ei nes dá. Mo le prigo é gran: Al n'é degöna mosöra, co saziëia la porsona dla natöra enfora, y ara ó spo entres avèi deplö. Porchël dóna cösc mitl en fin por se enstès. I scioldi, pordèrt sorvidusc, massaries ütles, pó gní patruns y moasteri. Porchël nes amonësc le Vagnele: I ne podèise nia sorví le Signur y le mammon. (Kath. Sonnt.)



G. Albers

**Zuspruch AM SONNTAG**

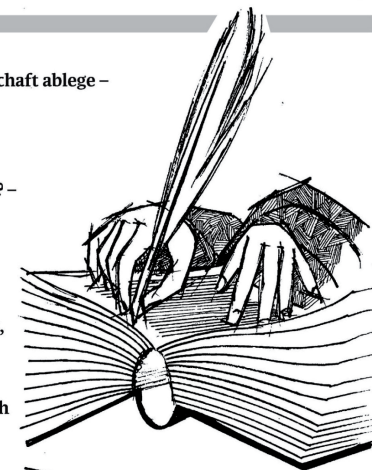
**25. Sonntag im Jahreskreis C**

Die Wurzel alles Übels liegt darin, dass wir Menschen sind, die sich mit der Geldliebe zufriedengeben statt mit der Liebe Gottes.

John Piper

Wenn ich Rechenschaft ablege –  
was steht auf  
der Habenseite,  
was bin ich  
schuldig geblieben? –  
fällt meine Bilanz  
negativ aus.  
Was ein Glück,  
dass Gott  
kein Buchhalter ist,  
dass er  
seine Gnade  
in mein Lebensbuch  
schreibt.

Karl-Heinz Lenzner



**Ofertes empede ciöf sön fossa dal +nt Angelo Bernardi**

Por la Dlijia: Fam. Miribung Martin y Antonia

**Der bel iolan y Dio sal paii ben fort!**

**Sorvisc dai Ministróné**

Lönesc 19/09 (07:20h); Dédemesaledema 21/09 (18:00h); Vèndres 23/09 (07:10h): Philip Mutschlechner, Caspar Videsott;  
 Sabela 24/09 (18:00h): Nathan Migliorati, Giada Regis, Daniel y Simon Comploi, Marlene Palfrader, Alexa Ties;  
 Domègna 25/09 (10:00h): Luianta y Moltina Clara, Caroline Piazza, Sebastian Mutschlechner, Moriz Videsott, Jan Trebo;

